

صور المظاهرات وضحاياها في جميع مدن فلسطين

عام ١٩٣٣

ALBUM

PHOTOGRAPHS of the DEMONSTRATIONS Which Took Place In PALESTINE

1933

Published by the Press & Publication Office Jaffa, Prop: Th. Sarrouf

نشرت بواسطة مكتب الصحافة والنشر بيافا لصاحبه تيودور صروف



تيودور صروف

صاحب مكتب الصحافة والنشر

TH. SARROUF

Prop : Press & Publication Office

كلمة الناشر

خطر لي وانا اكتب عن حوادث فلسطين الدامية التي عقبت المظاهرات الشعبية في مختلف مدنها ، ان اجمع صور تلك الحوادث في كراس مع شروحات وتعاليق باللغتين العربية والانكليزية لاضعها بين ايدي الجمهور في العالمين الشرقي والغربي بمثابة ذكرى ناطقة عما وقع في هذا القطر العربي المقدس ابان عصر المدنية !

وبعد جهود يقدرها القاريء ، ولا شك ، تمكنت من جمع هذه الصور واخراجها واضحة سهلة المتناول . وقد جعلت ثمنها زهيداً في فلسطين لئلا يحرم احد من اقتنائها او احرم نفسي وبلادي من الغاية التي اتوخاها .

والغاية من طبع اللغة الانكليزية الى جانب اللغة العربية هي تعميم نشر هذا الكراس في انجلترا واوربا واميركا لاضع امام هذا العالم صورة واضحة عن المظاهرات التي قام بها الشعب العربي الفلسطيني . اما الباعث على اقامتها وما نتج عنها فذلك لم يعد خافياً على كل ذي بصيرة ولست ارى مبرراً لي ان اعدت ذكراه

واني ارجو ان اكون قد وفقت الى الغاية التي قصدت اليها من خدمة بلادي والتاريخ .

يافا في ١٢/١/٣٤ — تيودور صروف

Explanation of The Publisher

While contributing news material to certain papers about the recent disturbances and demonstrations which resulted in considerable loss of life in most towns of Palestine, I realised how anxious the reading public was to get hold of as many pictures as possible so that it may possess a pictorial souvenir o these important events.

Loosing neither time nor opportunity, I set myself earnestly in collecting almost every picture taken by local and foreign photographers both professional and amateur, of the demonstrations held in Jerusalem and Jaffa on the 13th and 27th October 1933 respectively, and in other large towns of Palestine during the first week of November.

My sole aim in furnishing the English reading people with such a collection, is the hope that they will form to themselves a clear and correct impression of the demonstrations held by the suppressed Arabs as a cry for justice in Palestine, this unfortunate part of the Arab World.

Jaffa, 12—1——34

THEODORE SARROUF.



☛

حاكم مقاطعة القدس وبعض ضباط البوليس وقد وقف وراءهم فريق من رجال البوليس السواري استمداداً للطوارىء. القدس ١٣/١٠/٣٣

Governor of Jerusalem District & Police Officers behind whom a squad of mounted Police are standing for the not unlikely happenings. Jerusalem 13—10—33



☛

البوليس المرابط خارج باب الخليل لمنع المتظاهرين من المرور في شارع يافا القدس ١٣/١٠/٣٣

Policemen standing outside Jaffa—Gate in order to prevent demonstrators to pass from Jaffa Road. Jerusalem 13 — 10 —33



لقد ابدع هذا الواعظ في ارشاده عن فوائد (الفيريلين) للدكتور رتشارد
ويبس وثبت ان استعمله من الرجال انه رسول سعادتهم البيتية العائلية .

الوكلاء العموميون لفلسطين وشرق الاردن

مستودع الادوية الوطنى الفلسطينى

يافا شارع بسترس تلفون ٢٩٤ العنوان البرقي (نابادراج)

SOLE AGENTS FOR PALESTINE & TRANSJORDAN

THE NATIONAL PALESTINE DRUG STORE

Jaffa Tel. 294. Teleg: « NAPADROG »



صورة طبيعية بديعة يظهر فيها انسجام قوام السيدة بعد استعمالها
(فرتيلين) وقد ظهرت عليها علائم القوة والنشاط

A Natural pretty photo of a damsel who looks to be after using FERTILINE in an excellent—upright statue, strong smart & active.

لينوجين يزيل السمنة دون ان يؤثر في صحة مستعمله .

جربوه ترون افرق بعد استعمال علبة واحدة منه .



Leanogin banishes fatness without causing the least effect in health.
The use of one single box as a trial will point out the great difference.

☛

فريق من رجال البوليس الفلسطيني والانكليزي ينتظرون وصول المتظاهرين الى الباب الجديد لمنعهم من المرور وتفرقتهم

القدس ١٣—١٠—٣٣

British & Palestinian Police are awaiting demonstrators at the New—Gate to obstruct their passage & disperse them.
Jerusalem, 13—10—33





☛

فريق من المتظاهرين في القدس يتقدمهم عطوفة الرئيس الجليل موسى كاظم باشا الحسيني القدس ١٣/١٠/٣٣

A crowd of demonstrators conducted by H. E. Mousa Kazim Pasha Jerusalem; 13—10—33



الشهيد الشاب رمزى قطينه الذي قتل برصاص الجند في مظاهرة القدس الثانية .

القدس ٣٠—١٠—٣٣

The martyr Ramzi Kutaini, who was killed by the constables at the second demonstration held in Jerusalem, 30—10—33



فريق كبير من المتظاهرين قبل وصولهم الى باب الجديد واصطدامهم برجال البوليس

القدس ١٣—١٠—٣٣

An enormous crowd of demonstrators in their conflict with Policemen before their arrival at the New—Gate.

Jerusalem, 13 — 10 — 33

The National Opthalmic Hospital. Jaffa مستوصف العيون الوطني بيافا

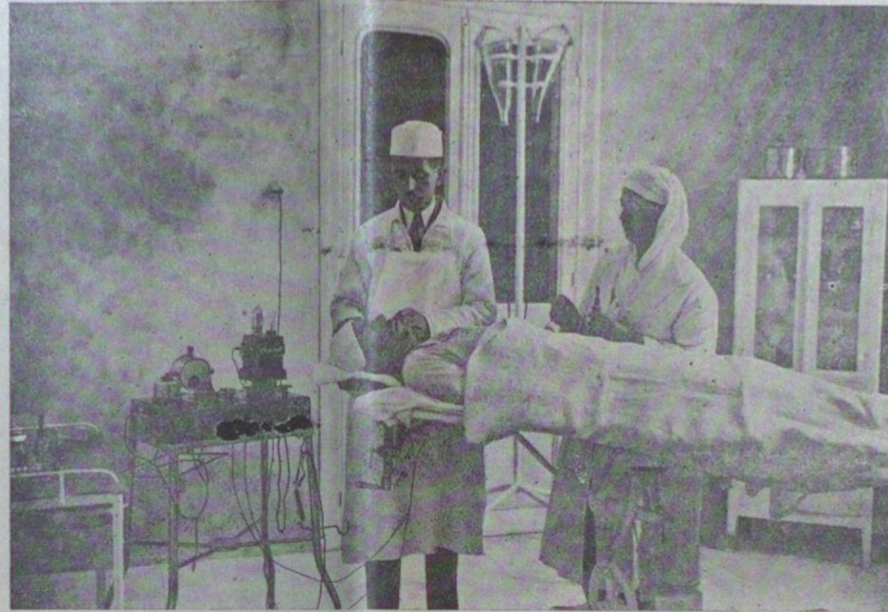


منظرها بعد العملية

After performing operation

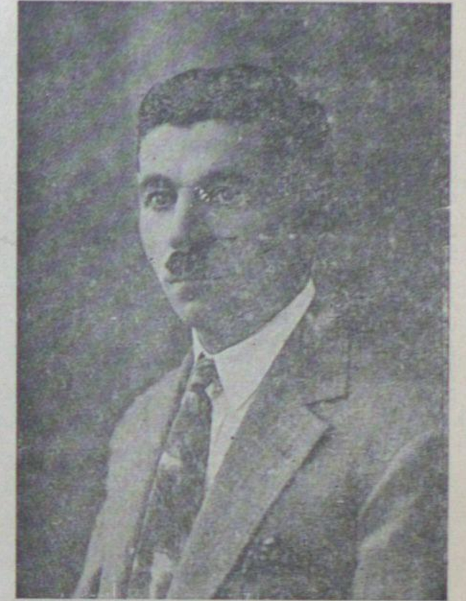
منظر العين قبل العملية

Before performing operation



غرفة العمليات في مستوصف العيون الوطني الوحيد من نوعه في يافا

The Operating Theatre



الدكتور مصطفى فخري صاحب المستوصف

Prop:- Dr. Mustafa Fakhry

Arab Citrus Line, Jaffa

The Arab-Line for Jaffa Citrus Fruits, is the unique national Arab Company, was formed two years ago for the purpose of shipping Jaffa oranges. It has a board consisted of 8 merchants whose duties are: To fix ships' destinations & to classify & designate sale-market.

The shipment charges of this company since its being established have been 1 S. 2 d. per box, whereas the fees of other Companies are 1 S. 7 d. The 5 d. difference is economized to the interest of the shipper.

خط الاثمار الحمضية العربي في يافا

الشركة العربية الوطنية الوحيدة من نوعها التي تألفت منذ سنتين لشحن وترتيب اسواق البرتقال اليافي، قوامها لجنة مؤلفة من ثمانية من تجار البرتقال الذين يرجع اليهم امر تعيين الجهة والسوق الذي توجه اليه الباخرة

توفير هذه الشركة

ومنذ تألفت هذه الشركة قد توفر على الشاحن لا اقل من خمس بنسات عن اجرة كل صندوق اما الان فانزلت السعر الى شلن وبنسين



رجال وضباط البوليس يقتحمون المتظاهرين في الباب الجديد ويعملون بهم الضرب بهراواتهم وقد وقع البعض على الارض : القدس ١٣ / ١٠ / ٣٣

Constables & Police Officers are attacking the demonstrators at the New—Gate & striking them with their batons. Some are thrown as illustrated. Jerusalem, 13—10—33



رجال البوليس الانكليزي (السواري) يقتحمون المتظاهرات من السيدات القدس ١٣ / ١٠ / ٣٣

The mounted Police are rushing upon the demonstrating ladies. Jerusalem' 13 — 10 — 33

كلسات الشمس

الكلسات الوطنية الممتازة للسيدات والرجال

صنع فابركة بشير وعبد اللطيف رباط دمشق

AL SHAMS

The SUN Silk Socks, Damascus.

Fancy designs of silk & cotton Black, Brown & White.

Prop:- B. & A. REBAT

الاقمشة الوطنية

للقمصان والبدلات مع كرافتات وروب دي شامبر جاهز

تباع لدى

فؤاد خليل قبوات

سوق مدحت باشا دمشق

تعرض هذه الاقمشة الوطنية للبيع في جميع اسواق فلسطين

خاشادور طاتيوس

تاجر ومهندس ميكانيكي — شارع الملك جورج — يافا — فلسطين

نمرة التلفون ١٦٠ صندوق البريد ٥٢٢

ورشة ميكانيكية

بيع طلمبات من اجناس مختلفة ، طواحين وحجارتها ، ماكنات لمزج الشمنتو ، ماكنات قدح ، ماكنات نجارة ، ترسمسيونات ، قشاطات ، نحاس احمر واصفر ، وادوات العمل وغير ذلك من القطع

ابتداء حركتها على البارد — اطلبوا كاتلوجنا العمومي

قطع التغيير لهذه الموتورات موجودة لدينا

KHATCHADOUR TATEOSSIAN

ENGINEER, MERCHANT & IMPORTER

KING GEORGE AVENUE.
JAFFA, PALESTINE

Phone No. 160 P.O.B. 522

Mechanician Work-Shop.

Sale: Pumps, Flowr Mills, Concrete Mixers, Stone-Breakers, Lathes, Drilling Machines, Wood-Working Machines, Transmissions, Belting, Copper & Brass, Tools, Fittings, Iron Pipes, etc.

Ask for the General Catalogue.

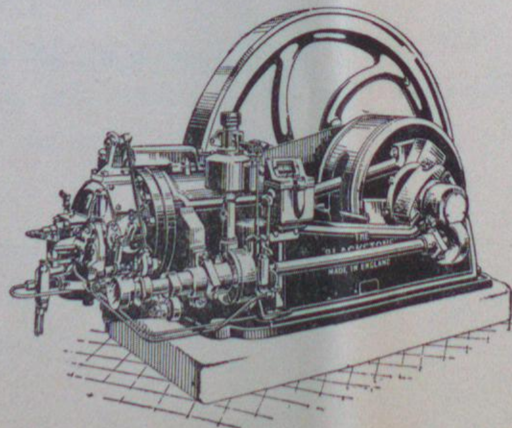
Sole Agent in Palestine & Trausjordan For the well Known

BLACKSTONE

Cold Starting - Spring Injection

OIL ENGINES

Spare Parts are available in our stock





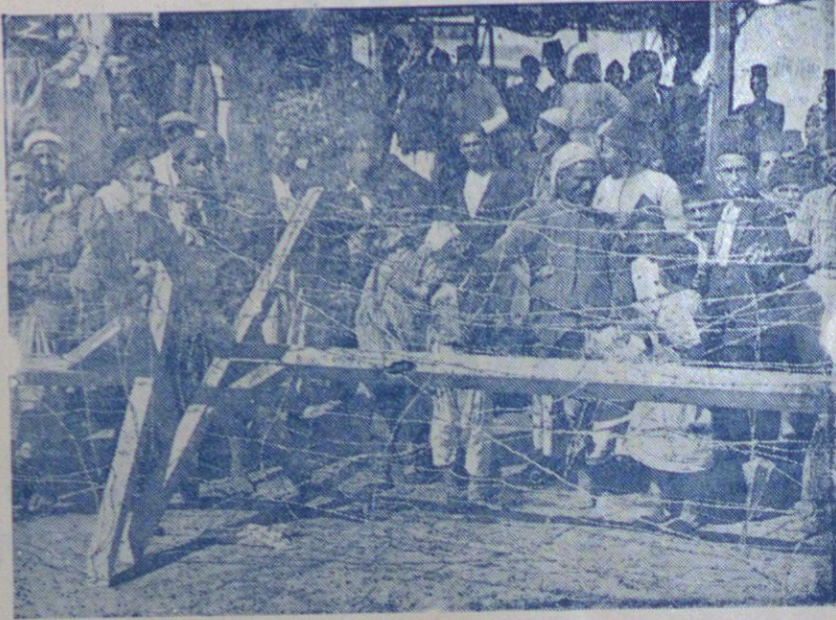
فريق من السيدات المتظاهرات في القدس قبل ان يقتحمن نطاق البوليس . القدس ١٣—١٠—٣٣

A crowd of ladies who held a demonstration prior to their rush on the police alignment : Jerusalem 13—10—33



صورة المتظاهرين بعد ان اقتحموا نطاق الجند في باب الجديد ويظهر بعضهم ملقى على الارض ويظهر في الصورة ايضاً كثير من الاحذية . القدس ١٣—١٠—٣٣

A crowd of demonstrators as they assault the trooping circus at the New—Gate, & the appearance of few Arabs cast down, also many shoes seen to be scattered. Jerusalem 31—10—33



يظهر الى يسار هذا الكلام صورة الاسلاك الشائكة التي وضعتها ادارة البوليس في مفارق الطرق لعرقلة سير المتظاهرين يافا ٢٧ — ١٠ — ٣٣

Barberd—wire which the Police Department had placed on the cross—roads for entangling the march of demonstrators. Jaffa 27—10—33



فوق : البوليس يفتش شاباً عربياً في صباح يوم المظاهرة . يافا ٢٧ — ١٠ — ٣٣

A policeman is searching a youth on the morn of the demonstration, Jaffa 27—10—33



منظر عام لساحة الشهداء في يافا حيث وقعت المعركة بين البوليس والمتظاهرين قبل السير بالمظاهرة .

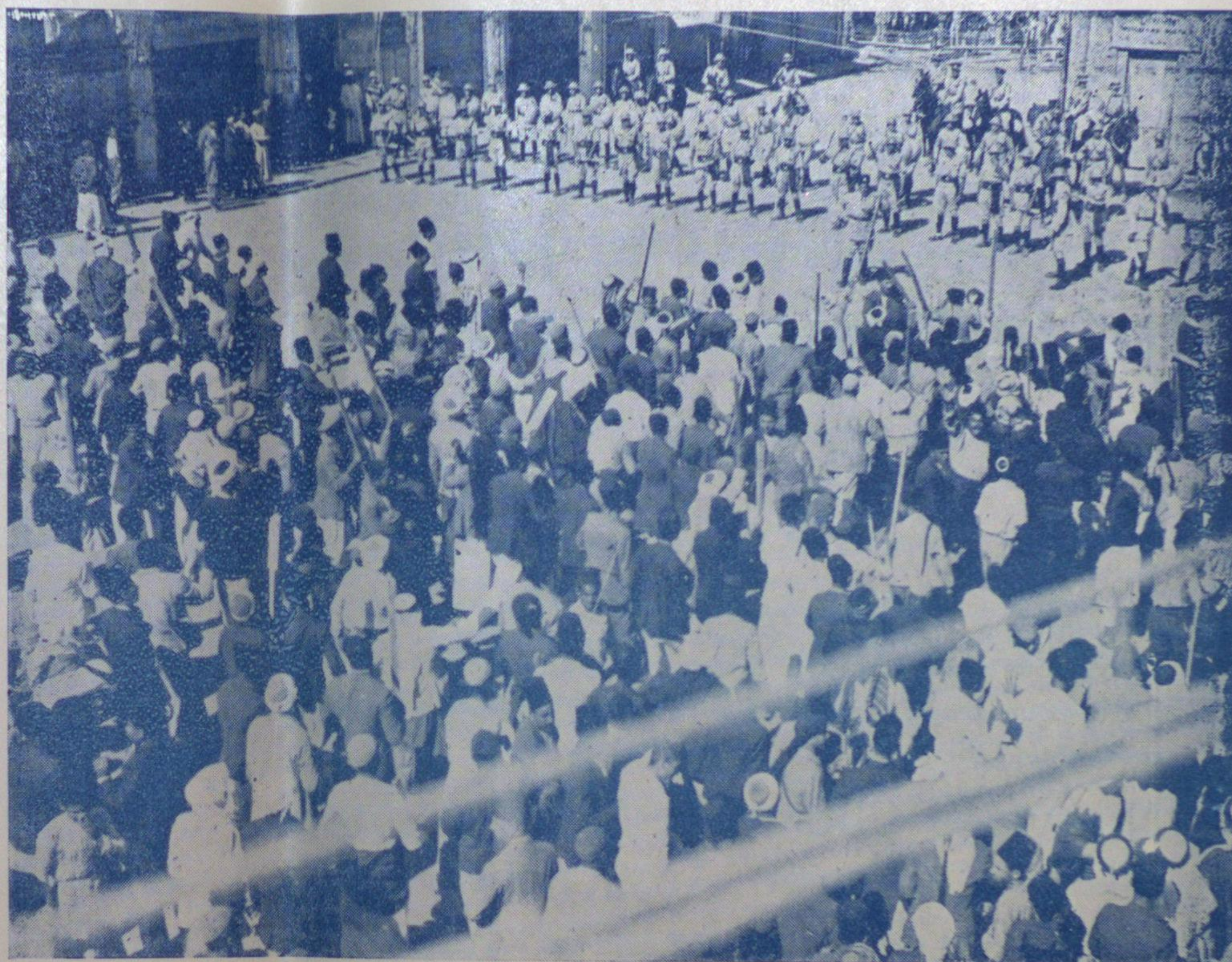
يافا ٢٧ — ١٠ — ٣٣

A general view of the Martyrs' square in Jaffa where the conflict between the Policemen & demonstrators had taken place prior to the demonstrative — march. Jaffa, 27—10—33



رجال البوليس السواري يفرقون المتظاهرين
يافا في ٢٧ — ١٠ — ٣٣

The mounted Police disperse the demonstrators at the martyr—ground square Jaffa.
27—10—33



المتظاهرون امام مدخل الجامع الكبير في يافا ورجال البوليس يسدون الطريق المؤدية لدار الحكومة
يافا ٢٧ — ١٠ — ٣٣

Demonstrators in front of the entrance of the great Mosque of Jaffa, Policemen obstructing the way leading to the Governorate
Jaffa 27—10—33



الى اليمين — رجال البوليس يهاجمون الشعب بهراواتهم ليمنعوه من
اتمام سيره وترى الشعب مرتد امام قسوة البوليس

يافا ٢٧ — ١٠ — ٣٣

Policemen are charging the people with their batons in order to prevent them from proceeding on their march. The people are retreating before the policemen. Jaff 27—10—33



الى اليسار = صورة اخرى تمثل رجال البوليس يهاجمون الشعب
بعصيهم الطويلة فيردونه على اعقابه . يافا ٢٧ — ١٠ — ٣٣

Another photograph of the policemen who attacked the mobs with long sticks, forcing them to retire. Jaffa 27—10—33

محل الكهرباء العربى الممتاز

لصاحبه نعيم عوض يافا

NAIM AWAD

Prop. & Manager of

The Selected Electric Store

Jaffa Agami St. — يافا شارع العجمي

Stock for all Kinds of Electrical Material. Electrical Work Shop.

مستودع لكافة اللوازم الكهربائية . ورشة لتركيب وتصليح الادوات الكهربائية

J. KHORY C. SIMAN

AFTIMIOS ST. NO. 132, JERUSALEM

Textile Dealer

Stock-sale of Drapery, Wool, Velvet, Native, European & Japanese Silk, Novelties, & Linen Goods. Assortments of Fast Stuffs, Most Modern Fashions, Prettiest Colours & durable articles are available for sale.

حدث جديد في عالم الخياطة

تجدوه في صالون

عزمى الدباغ

اول شارع المحطة — بيافا

Azmi El-Dabbagh,

Tail0r Merchant

The Station Road – JAFFA – The Station Road

مستودع كبير للاصواف والاجواخ الانكليزية والسورية والعراقية على اختلاف اصنافها والوانها .

جميل الخوري قسطنطين سمعان

القدس — سوق افتيميوس — نمرة ١٣٢

تاجر

اجواخ — اصواف — مخامل — حراير وطنية وافرنجية يبانيز — نوفوتية وكافة البضائع القطنية

المبيع بالجملة والقطاعي

في هذا المحل تحصل على اكبر تشكيلة من افخر الاقمشة واجمل الازياء واحدث الالوان وامتن الاصناف بارخص الاسعار زيارة واحدة تجعلكم من زبائنة الدائمين .



الجنود والاهالي واقفين وجهاً لوجه ويظهر في الصورة على الارض انواع (الاسلحه) التي استعملها افراد الشعب . يافا ٢٧ — ١٠ — ٣٣

Troops are standing facing natives, (weapons) that individuals have used are seen laid on the grounxd. Jaffa, 27—10—33



ساحة الشهداء اثناء المعركة ويظهر فيها رجال البوليس ينهالون على الاهالي بالضرب وقد سقط احدهم جريحاً يافا ٢٧ — ١٠ — ٣٣

Martyr—square during the battle where policemen are violently striking natives when one of them fell down wounded. Jaffa 27—10—33



Another photograph to the Martyr-square after the people left it. Jaffa, 27—10—33

لجانب هذا الكلام منظر آخر لساحة الشهداء بعد انسحاب الشعب . يافا ٢٧ — ١٠ = ٣٣

Self-significant & illustrative view being the real explicit at the time when the Policemen began to retire. The people had no other weapon save «FAITH»
Jaffa, 27—10—33



صورة لاتحتاج الى
شرح اذ هي من ابدع الصور
التي اخذت ليوم المظاهرة
ساعة ان اخذ البوليس المسلح
يتقهقر امام الشعب الاعزل
من كل سلاح ماعدا سلاح
الايمان .
يافا ٢٧ = ١٠ = ٣٣

V. CANADA BLANCH

FRUIT MERCHANT
COMMISSION AGENT
76, AJAMI STREET
JAFFA (PALESTINE)

Telephone, 930 P. O. B. 625 | Telegrams Citronade

Head office for all markets of the U. K.

Fruit Exchange
Spitalfields Market
London, E. I

References: Barclays, BANK Ltd.

Branches in Germany
Hamburg & Berlin

شركة قرمان ديك وسلطى لمتد

التى تصنع السجاير الفاخرة

اوتومان صلاح الدين مبروك

نجاح اهالي اهرام

هي اقدم شركة وطنية حازت ثقة الشعب ورضائه عن مصنوعاتها بدليل تهافته عليها

المطاحن العربية الفلسطينية

زخريا ودعدس ليمتد

تستهلك الحنطة المحلية بكثرة

تستخدم الايدي العاملة العربية

هى من الشعب والى الشعب

دقيقها معروف في عموم الاسواق

Self-significant & illustrative view being the real explicit at the time when the Policemen began to retire. The people had no other weapon save «FAITH»
Jaffa, 27—10—33



صورة لاتحتاج الى
شرح اذ هي من ابدع الصور
التي اخذت ليوم المظاهرة
ساعة ان اخذ البوليس المسلح
يتقهقر امام الشعب الاعزل
من كل سلاح ماعدا سلاح
الايمان .

يافا ٢٧ = ١٠ = ٣٣

Poliecmen are dispersing the crowd At the top is the officer Mr. Farady who ordered « FIRE » on the disarmed people: who himself & British constables hurried to strike the president & members of the « Youth Committee» & the publisher of this album. The other officer is the D. S. P. of the Southern District

Jaffa, 27—10—33

Combined picture



رجال البوليس وهم يعملون على تفريق الجمهور ويظهر فى اعلى الصورة الضابط فرادي الذي امر باطلاق النار على الجمهور الاعزل وهو الذي انهال بالضرب مع بضعة انفار من البوليس على رئيس واعضاء لجنة مكتب الشباب وعلى ناشر هذه المجموعة ، اما الضابط الاخر فهو مدير بوليس اللواء الجنوبى

يافا ٢٧ — ١٠ — ٣٣

صورة مختلطة

محل الكهرباء الوطني
مبيع جميع ادوات وماكنات الكهرباء ولوازمها
صنوبر وقدسي
متعهدون لتركيب وبيع جميع لوازم الكهرباء وتصليح الموتورات وطلمبات الماء
شارع العجمي * يافا (فلسطين) تلفون ٩٦٢

The National Electric Store
All kinds oF Electrical Machines & accessories
Snobar & Koudsi
Contractors and Dealers for all kinds of Electrical Installations and repairing of Motors and water pumps
Jaffa (Palestine) Ajami Street Telephone No 962

محمد سعيد الدباغ
خياط وتاجر اقمشة
اجود الاجواخ واجمل الالوان لجانب دقة العمل وحسن التفصيل
تجدوه في هذا الصالون الوطني . يافا عمارة ظريفة

Mohamed Said El-Dabbagh
Tailor & Merchant
European Taste
Jaffa, King George's Av.

ستيلو عوض وشركاه
القدس - شارع مامن الله . يافا - شارع الملك جورج
مستودع عدد للنجارة والحدادة والاتوموبيلات .
لوازم هندسية — الوكلاء لموتورات كروسلي

S. Awad & Co.
Jerusalem. Mamillah Rd.
Jaffa. King George Av.
Large stock of small tools for all trades.
Engineering Supplies
Agents for CROSSLEY Engines



اول شخص قتل برصاص البوليس في يافا ٢٧ - ١٠ - ٣٣

The first person who was killed from the demonstrators in Jaffa 27—10—33



ساحة الشهداء في يافا بعد المعركة الدامية التي شنها رجال البوليس على الجمهور وترى في الصورة سيارات اسعاف تنقل المصابين ، والاسلاك الشائكة تغلق بعض الشوارع

يافا — ٢٧ — ١٠ — ٣٣

صورة مختلطة

The martyr-square in Jaffa in consequence of the sangwinary battle that the Policemen have created against the public.

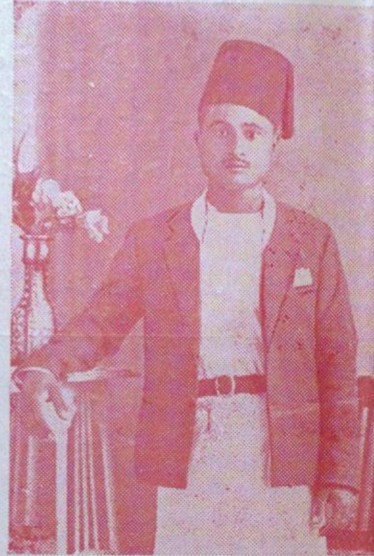
Cars of first-aid are seen conveying the injured. Barbed-wires are blocking up some streets.

Jaffa, 27—10—33 Combined picture



العائلة التي تركها شهيد القدس عبدالمعطي الفتاح كاشور
الذي قتل في مظاهرة القدس الثانية يوم ٢٩ — ١٠ — ٣٣

Family of the martyr Abed Muti El Kashour. The victim succumbed by the Police bullet in the second denonstration held in Jerusalem on 29—10—33



صورة الشهيد المرحوم صبحي
الزبط من الرملة الذي قتل برصاص
البوليس في مظاهرة يافا
٢٧ — ١٠ — ٣٣

Photo of the martyr Sobhi El-Zabat of Ramleh, killed by the Police bullets at Jaffa demonstration 27—10—33

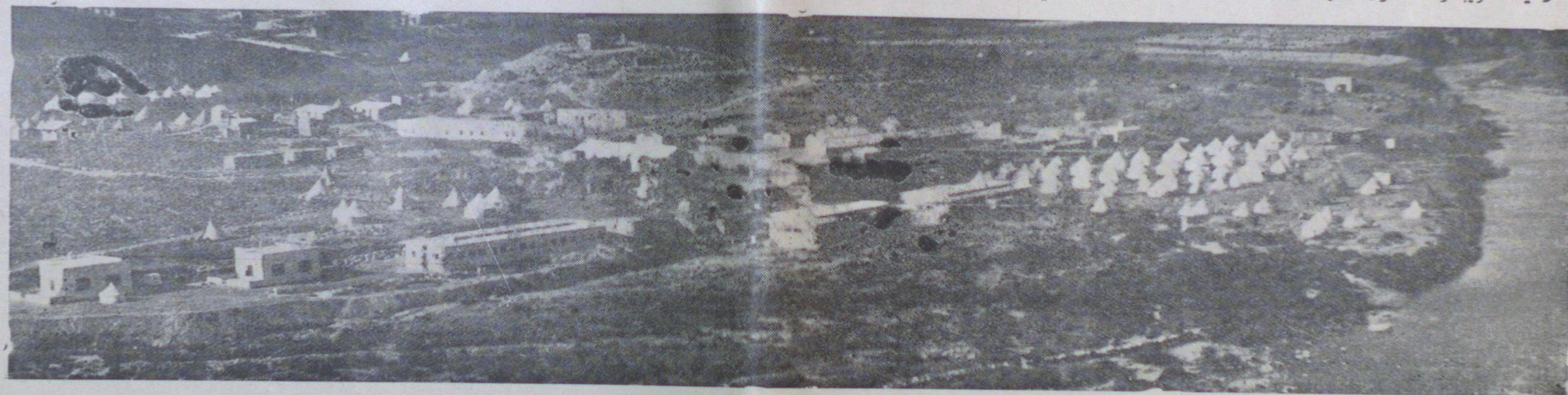


شباب الكشافة الاسلامية المتجولة بيافا يقومون بواجبهم الانساني تحت
رصاص البنادق . يافا — ٢٧ — ١٠ — ٣٣

Moslem scouts of Jaffa are performing their philantropic duties in carrying killed & wounded during the conflict under rifles-fire.
Jaffa, 27—10—33

ينابيع الحمه المعدنيه وحماماتها

هذه الينابيع اربعة : المقلى والباسم والريح وعين بولس وهذه للشرب فقط ـ وحماماتها لها شهرة واسعة منذ القدم في شفاء الامراض العصبية والامراض الجلدية على انواعها واخراج الرمال من الكلي
وتقوية المعدة وغير ذلك من الامراض ومؤرخو العرب ذكروها في مؤلفاتهم منذ اكثر من الف سنة وقد قال عنها هشام بن محمد السائب الكلبي ان الشفاء العجيب الذي تحدثه مياه الحمة هو بفعل الالهة ولذا
جعلوها مركزا لعبادة الاصنام وقال محمد بن احمد بن ابي بكر المقدسي ان لها قوة عجيبة في شفاء الامراض على انواعها وقال علي بن ابي بكر الهروي انها من عجائب الدنيا وان سليمان بن داود عليهما السلام شيد
عماراتها لاول مرة وذكرها ابو القاسم وهو ابو الطب العربي انها حمامات سليمان بن داود عليهما السلام وانها شافية من كل داء وذكرت في التوراة بحمامات جدر المعروفة الان بام قيس ـ وذكرها المؤرخ يوسيفوس وغيره
من مؤرخي اليونان بان لها قوة مدهشة للشفاء وقد اظهر التحليل الكيماوي الذي تكرمت باجرائه الجامعة الاميركية في بيروت ان في جميع هذه الينابيع اشعة الراديو بقوات كبيرة ولها الفضل الاول في شفاء الامراض
وفيها اثار قديمة للرومان وهناك بقايا لليهود مثل الكنيس الذي اكتشف مؤخراً على احدى تلالها وارضه منقوشه نقشاً بديعاً بالفسيفساء ـ وقد نال امتيازها في سنة ١٩٣١ سليمان بك ناصيف وشرع بتجفيف مستنقعاتها لقطع الملاريا
انشأ فيها عدداً كبيراً من المساكن الموقته المشيده بالزنكو والخشب وعدداً كبيراً من الخيم ـ وقد انشأ في سنة ١٩٣٣ مباني فخمة مؤلفة من اربع مغاطس كبيرة اثنين للرجال واثنين للنساء وستة عشر حماما خصوصيا
لكل حمام غرفة خاصة به و قصورتان (فيلات) كل منهما تحتوي على غرفتين ومطبخ وحمام ومنافع تامة المفروشات وحمامها يستمد مياهه رأساً من الينابيع بانابيب تحت الارض ويكثر عدد الزائرين في ايام الموسم
من شهر اذار الى آخر شهر حزيران فيصل احياناً الى الف وخمسماية يوميا
وسينشأ قريباً نزل مفتخر ومقصورات ووكالات واسعة ـ اما الاسعار فهي بغاية الاعتدال والوصول اليها اما بالسكة الحديد محطة الحمة خط حيفا الشام او بالسيارات عن طريق طبريا وسمخ والطريق سهلة ولها اكتاف لزيادة الامن



The Famous Hot Mineral Spring Of El Hamma.

On the North Eastern boundaries of Palestine are the ancient hot Springs of Gadera of the Bible. Their sanitary properties are highly praised by Eusefius and ancient Arabian writers who speak of them as one of the wonders of the world. They were largely frequented before and during the Roman Era. Ruins on the premises consist of a very ancient Synagogue of the days of King Solomon with mosaic floor, of large domes over the bathing pools, an amphitheatre, vaulted bath houses, etc. The Springs are renowned for their Radio activity and wonderful power for healing all Rheumatic pains, Eczema and other skin diseases and general invigorating effects of disabilities. The number of bathers during the season runs up to about 1500 daily.



صورة المتاريس التي وضعها الشعب في احدى شوارع حيفا ليمنع هجمات البوليس على الاهلين
حيفا ٣٠/١٠/٣٣

Photo of debris which the people had placed in one of the streets of Haifa in order to prevent the Police-charge against the disarmed inhabitants. Haifa 30—10—33



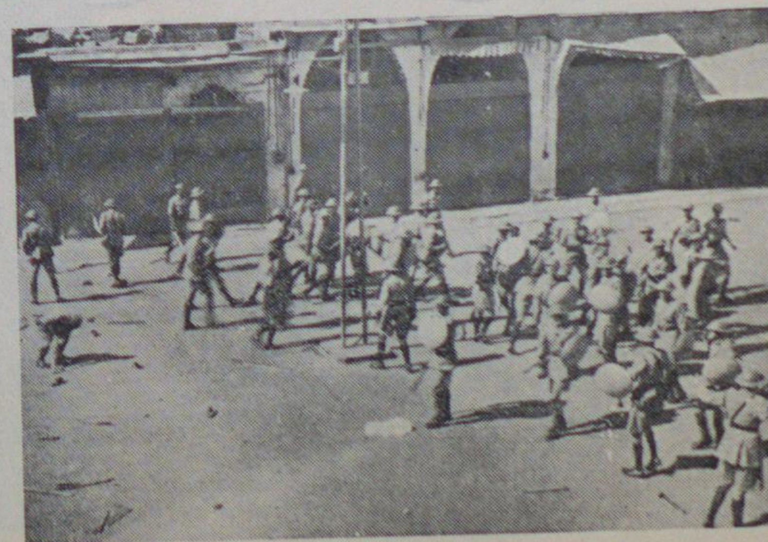
الشعب ينتظر امام الجامع في حيفا قبل سيره بالمظاهرة الكبرى. في ٣٠/١٠/٣٣

Natives are awaiting in front of the mosque in order to partake in the grand-demonstration of Haifa. 39—10—33



صورة الشهيد المرحوم رمزي قطينة الذي قتل برصاص البوليس في مظاهرة القدس الثانية يوم ٢٩/١٠/٣٣

Photo of the martyr, the late Ramzi Kutini who was killed by the Police bullets at the second demonstration of Jerusalem, 29—10—33



لجانب هذا الكلام رجال البوليس
يردون عن انفسهم الحجارة والاخشاب
والاحذية بالتروس في ساحة المحطة بحيفا.
حيفا ٣٠/١٠/٣٣

Policemen are using shields to defend themselves from stones, timber & shoes near Haifa station. Haifa 30—10—33

THE GOLDEN SCISSORS

First Class Tailoring Saloon
Bustros ST. Jaffa
Continuous importation of the prettiest Stuff Furnished By Dormieh & Fisher
Prop: Y. Khayat.

المقص الذهبي

صالون ممتاز للخياطة بيافا
في شارع بسترس
لصاحبه الخياط الفني القدير
((يقين الخياط))
اجمل اقمشة البدل واجودها وارد
محلات درميه وفيشر دائما تجدونها لديه

محلات فلاحه اخوان

اكبر مستودع في يافا للاجواخ

Fallaha Bros, Jaffa

The Largest Drapery Store

كافة لوازم الخياطين تباع بالجملة والمفرق

محلات الخياطة

لهذه المحلات الوطنية فرع خاص للتفصيل والخياطة اشتهر باتقان شغله فغدا محط الامال.

صديق الجميع

هذا هو محل

ARIDA ? عريضة

لانه

١ — يحتوي لكل ماتحتاجه السيدة من اقمشة او البسة جاهزة وقفازات
٢ — ولما يحتاجه الرجال من كلسات وقمصان وكرفتات وشماسي
٣ — ولكافة ما يحتاج اليه الاولاد من ملبس او العاب (هدايا)
٤ — ولانه المحل الوحيد الرخيص في يافا

فندق نجمة الشرق ، بيروت

Hotel Nigmet El - Shark Beyrouth

A central Hotel With Running Water & Elevator

فندق نجمة الشرق في بقعة متوسطة من المدينة واقع في شارع اللنبي فوق بنك اسكندر حداد .

مياه جارية — خدمة سريعة وممتازة
وللفندق اسانسور (مصعد)
انزلوا في فندق نجمة الشرق تامنوا الراحة

THE GOLDEN SCISSORS

First Class Tailoring Saloon
Bustros ST. Jaffa
Continuous importation of the prettiest Stuff Furnished By Dormieh & Fisher

Prop:
Y. Khayat.

المقص الذهبي

صالون ممتاز للخياطة بيافا
في شارع بسترس
لصاحبه الخياط الفني القدير
((يقين الخياط))
اجمل اقمشة البدل واجودها وارد
محلات درميه وفيشر دائماً تجدونها لديه

محلات فلاحه اخوان

اكبر مستودع في يافا للاجواخ

Fallaha Bros, Jaffa

The Largest Drapery Store

كافة لوازم الخياطين تباع بالجملة والمفرق

محلات الخياطة

لهذه المحلات الوطنية فرع خاص للتفصيل والخياطة اشتهر باتقان شغله فغدا محط الامال.

صديق الجميع

هذا هو محل

ARIDA ? عريضة

لانه

١ — يحتوي لكل ماتحتاجه السيدة من اقمشة او البسة جاهزة وقفازات
٢ — ولما يحتاجه الرجال من كلسات وقمصان وكرفتات وشماسي
٣ — ولكافة ما يحتاج اليه الاولاد من ملبس او العاب (هدايا)
٤ — ولانه المحل الوحيد الرخيص في يافا

فندق نجمة الشرق ، بيروت

Hotel Nigmet El-Shark Beyrouth

A central Hotel With Running Water & Elevator

فندق نجمة الشرق في بقعة متوسطة من المدينة واقع في شارع اللنبي فوق بنك اسكندر حداد .

مياه جارية — خدمة سريعة وممتازة
وللفندق اسانسور (مصعد)
انزلوا في فندق نجمة الشرق تامنوا الراحة

لجانب هذا الكلام مشهد جنازة الشهيد عزمي قرقش
الذي قتل برصاص البوليس في مظاهرة نابلس ويرى النعش
محمولا على الاكتاف .   نابلس ٢ — ١١ — ٣٣

Aside is an illustration of the funeral of the martyr AZMI KERKASH, who was shot by the Police at the demonstration of Nablus. The bier is carried on shoulders.





فريق من الجمهور الذي مشى في المظاهرة
التي جرت في وادي حنين يوم زيارته لرئيس
مكتب مؤتمر الشباب يعقوب بك الغصين على
أثر خروجه من السجن .

وادي حنين ١٤ — ١١ — ٣٣

A party of the public how started off demonstrating at Wadi-Hunain on the occasion of the release of Yacoub Bey El-Ghusein, the president of the Youth-Congress 14—11—33

اقلام الافر شارب الشهيرة



قد اصبحت هذه الاقلام زعيمة جميع اقلام الحبر والرصاص على الاطلاق ولا عجب في ذلك لانها تجمع الى دقة صنعها خفة وتناسبا في الوزن وسهولة في الكتابة وغير ذلك من المزايا التي ادت الى انتشارها العظيم . وخلاصة القول ان

قلم

افر شارب

اصبح القلم الوحيد الذي لاغنى عنه لكل انسان .

الالة الكاتبة «رويال»

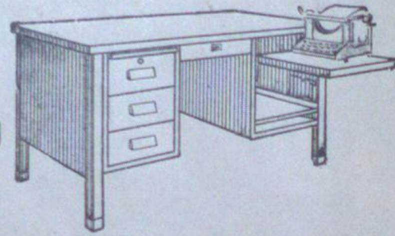


تختلف الالات الكاتبة الواحدة عن الاخرى غير ان آلة (رويال) قد عرفت في العالم بالمميزات الاتية وهي :—

سهولة ودقة عملها — العوامل التي تؤدي الى سرعة العمل والاتقان والخفة

جرب ان تستعمل (الرويال) في مكتبك وقارن بينها وبين غيرها ولاحظ خفة حركتها وسرعتها الفائقة واتقانها تجد أنها تؤدي الى النتائج المرغوبة .

المكاتب المصنوعة من الفولاذ

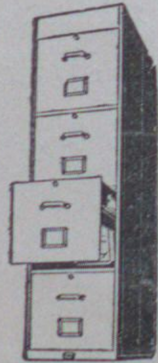


لاتكلفك الان اكثر من تلك المصنوعة من الخشب اذ لايمكن ان تفنى او تبلى هي مكاتب (اولسبيل)

المحتفظة بجمال شكلها — محصنة ضد التلف — ضد التشقق — ضد الالتواء — وغير قابلة للالتهاب

ادراجها تتحرك بسهولة وبدون احداث صوت مزعج سطوحها مغطاة بقماش ناعم متين مرن لونه لايتغير ويدوم مدى العمر

دواليب المحفوظات الفولاذية



تحتوي على ادراج تتحرك باليد بسهولة ويمكن حفظ الاوراق والملفات في كل منها على حدة ، وهي مغطاة بطبقة من الميناء ذات اللون الاخضر او البني الذي يضرب الى غمقة الخشب ، جميع اجزائها متصلة بعضها ببعض ولا يمكن ان يتسرب اليها البلى من كثرة الاستعمال

عاينوا هذه الادوات في مكتبة فلسطين العلمية في القدس ويافا

لصاحبيها بولس سعيد ووديع سعيد



على اثر خروج رجالاتنا المتهمين من السجن قدمت الحكومة فريقاً منهم الى المحاكمة كانهم هم وحدهم الذين اقاموا المظاهرة فقط . ويظهر في هذه الصورة جماهير الشعب في ساحة المحكمة في القدس في اول كانون الاول عام ١٩٣٣ ينتظرون نتيجة الحكم .

القدس ٢ — ١٢ — ٣٣

In sequence of the release of the accused Countrymen the three of which the government has brought up for trial before the Court as if these were the only persons that held the demonstration. Here is a view of the crowds of people awaiting at the court-yard of Jerusalem the consequence of judgement to be delivered against them.

Jerusalem 2—12—33



هذه صورة اخرى لمحاكمة الاحرار في القدس ظهر فيها سيداتنا الباسلات ينتظرن في الخارج اثناء التحقيق مع الاحرار الثلاثة

القدس ٢ — ١٢ — ٣٣

Native gallant ladies are standing at the court-door whilst the three liberal-Personages were investigated.

Jerusalem 2—12—33



الاحرار العرب الثلاثة في قفص الاتهام في محكمة القدس . وهم من اليمين الى اليسار الاستاذ المظفر جمال افندي الحسيني وادمون افندي روك .

The three Arab leaders accused for taking a part in the Jerusalem demonstration at the Jerusalem magistrate's Court. They are, from right to left, Sheikh Muzaffar, Jamal Eff. Husseini, and Edmond Eff. Rock.

Photos named below are the president & members of the Executive Committee of the Arab Youth Congress whom the government remanded on account of the demonstrations.

1 — Jamal eff. El-Husseini, Secretary of the Arab Executive Committee.
2 — Saliba eff. Arida of Jaffa.
3 — Saeed eff. El-Khalil of Jaffa
4 — Yacoub Bey El-Ghusein of Wadi Hunein, President of the Committee of the Arab Youth Congress.
5 — Mohammed Ali eff. El-Ghusein of Ramleh.
6 — Abdul Ghani Abu-Sinan of Jenin.
7 — Edmond eff. Rocke of Jaffa.
8 — Salim Bey Abdul-Rahman of Tulkarem.
9 — Nimr eff. El-Masri of Lydda



صورة رئيس واعضاء اللجنة التنفيذية لمؤتمر الشباب الذين اعتقلتهم الحكومة اثر المظاهرات وهم:

١ — جمال افندي الحسيني سكرتير اللجنة التنفيذية العربية : القدس
٢ — صليبا افندي عريضة : يافا
٣ — سعيد افندي الخليل : يافا
٤ — يعقوب بك الغصين رئيس لجنة مؤتمر الشباب : وادي حنين
٥ — محمد علي افندي الغصين : الرملة
٦ — عبد الغني ابو سنان: جنين
٧ — ادمون افندي روك : يافا
٨ — سليم بك عبد الرحمن : طولكرم
٩ — نمر افندي المصري : اللد



١٩٣٤

1934



سيارات بويك



تركات جي . م . سي

Pontiac 8, بونتياك ٨ سلندرات

Buick

1934

Distributors:

Shukri G. Deeb

Mamillah Road Jerusalem.

Rashad

Disributors	الوكلاء العمرميون
Jerusalem	القدس
P.O. [Box 278]	صندوق البريد ٢٧٨
Phone: { 1340 / 8	تلفون { ١٣٤٠ / ٨
Shukri Deeb	**شكري ديب**

مطبعة دار الأيتام الإسلامية

اشتهرت



بجمال طبعها

وسرعة انجازها



ورخص اسعارها

يعاملها التجار والدوائر والمؤسسات والمدارس

فيها ما يلائم كل الاذواق

طبع مطبعة دار الايتام الاسلامية بالقدس

